village idiot scanlations

Sing Yesterday for Me
Volume II chapter 110

Translation by Wraith
Cleaned by Sayuri
Proofread and Typeset by Zeroaintdead

scene10

We apologize for the inconvenience.
Errr...
If I follow the route he gave me...

Due to trouble on the railway track between the Akeno and Kushida stations, operations are currently suspended.
There is no forecast for resumption of operations. We will work as quickly as possible...
Wait a minute-
What should we do?
Eeh-
HM?
Eh?
That track is...

Eeeh...
This is a major disruption and we regret to inform that there is no forecast for resumption of operations...
It seems the JR track is working.
It's quite a detour, but...
What's with that...
What should I do...
...That's right!
Let me see whether I can use another track.

If I took a train, I thought I would get there sooner than Amamiya, but...
The way things are, I probably won't make it in time...
Ah... but...
Haru is probably going to change tracks, too...
We might end up even further apart...
I mean,
Maybe, he's already gotten to her.
In that case, even if I go, it will be useless...
...
I've already come this far.
Let's go anyway.
If I can't meet her, I'll deal with it when it happens.
When I run exhausted, there'll be nothing left but to go home.

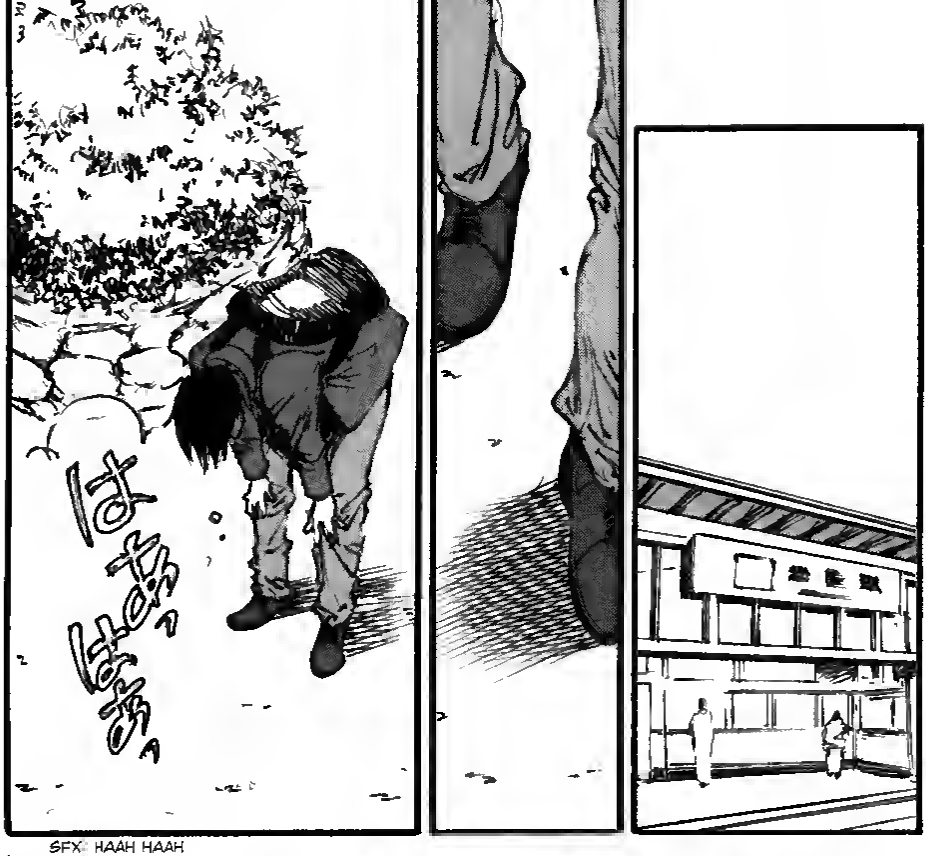
SFX: CRACK

SFX: CRUMPLE CRUMPLE

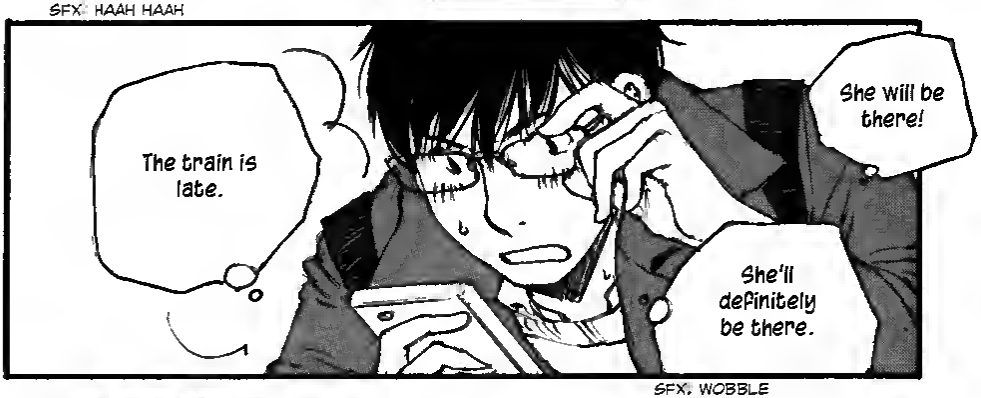
SFX: CRUNCH CRUNCH
Oh? But he seems like such a nice young man.
That's true, but...
I can't tell why, but... somehow I'm not convinced.
Ah...
Now that you mention it...
You said another person came to Aki's store...
Who was it?
Ah, right.
Isn't he trying his best, even after coming here in person?
It will be quite fitting if he's rewarded for his efforts.
Eeh!
I can't bring a crow?
It's a bird!
No... you see,
there are rules for pets, and a crow doesn't quite...

Why now...
I was allowed to when I came...
I'm going to check whether it's possible,
so please wait a little.

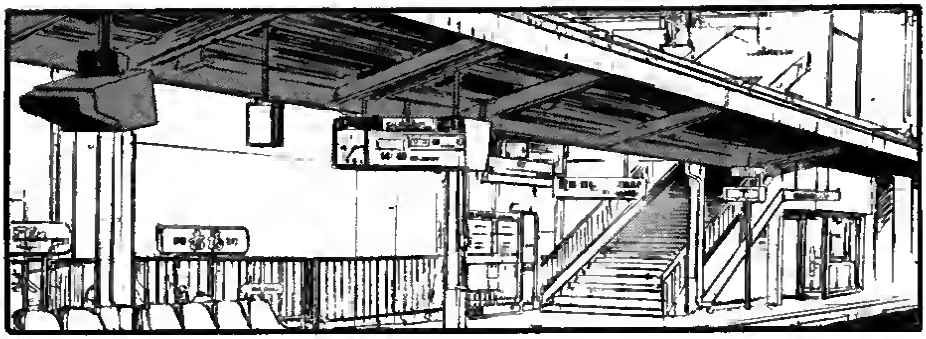
It seems I came here just to taste defeat...
No matter how you slice it, I'm not going to make it in time...
No... it's okay... besides...
I understand my loss.
Let's just say that going through this is important...
This will teach me not to waste time thinking of this and that instead, to just make a move.
In a case like this, let's do our best at experiencing major frustration.
If I don't,
the same thing will happen again.



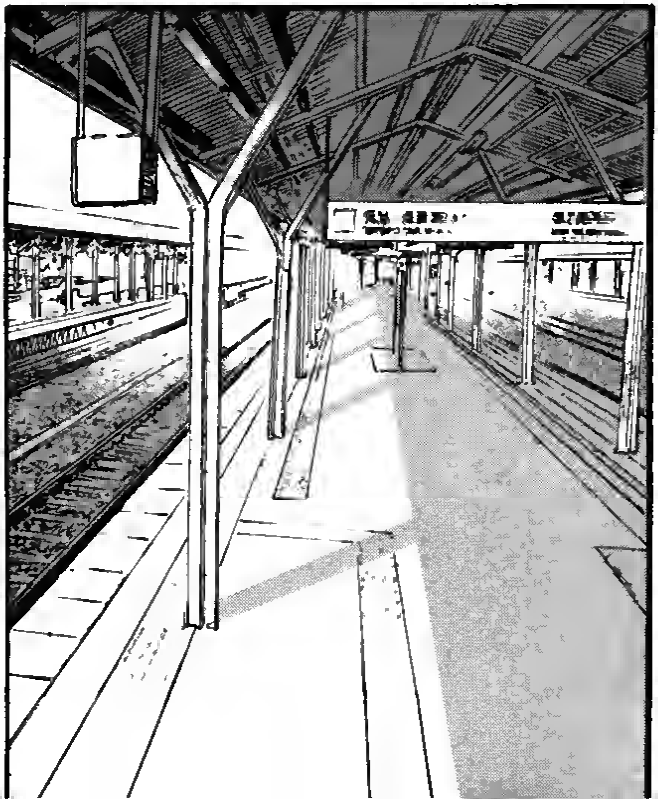
SFX: HAAH HAAH



SFX: WOBBLE



What the?!
She's not here!



Th-That's right...
She must be at the JR track...

SFX: AH...
はあ…
Just when am I going to return to Tokyo...
It's not as if I'm in a hurry, but...
It's great that they allowed Kansuke to board, but...
The train was already gone by then. And there are so few trains...

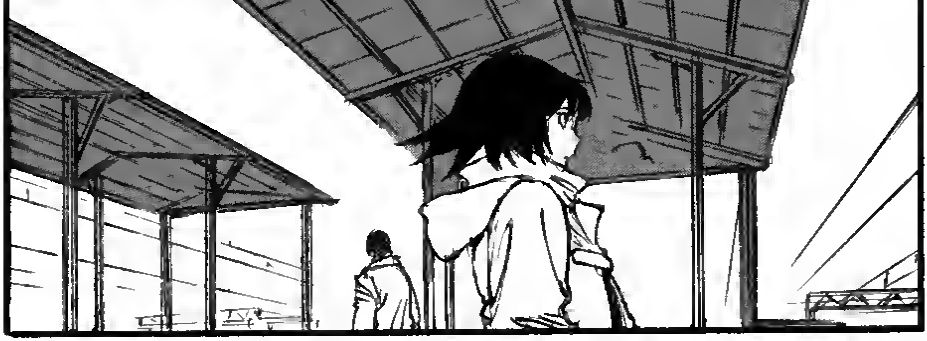
!
SFX: BVVT BVVT
A phone call...
From who?
Haru-chan...
SFX: BVVT
PHONE: MIMORI
Mimori-chan...
...

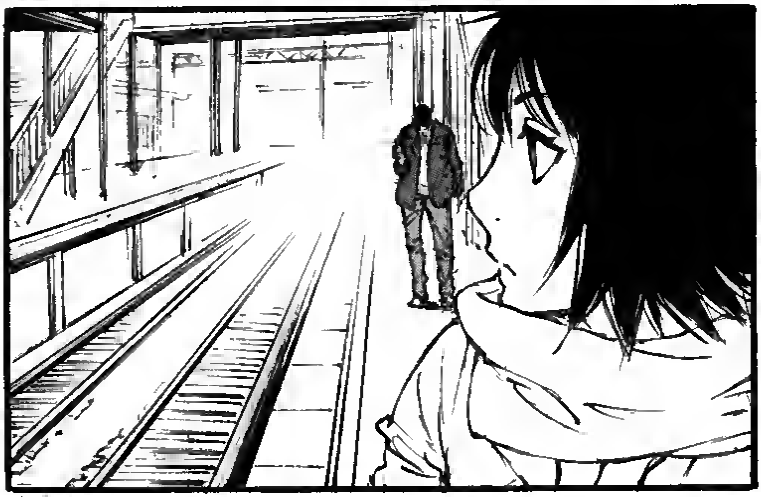
It's you, right, Mimori-chan?
What happened?
Yuu-chan...
...
Hello...
It's father...
I'm at the hospital now...
He collapsed all of a sudden at home... I called an ambulance...
He went straight into the surgical center...

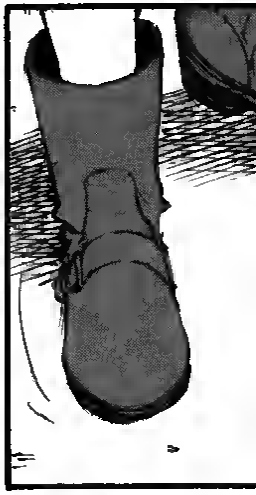
They've just explained it to me...
They said it's coronary heart disease...
What do I do, Yuu-chan?
If father dies...
They said he's in a dangerous condition, so...
I don't know... it might be quite long...
...
Calm down, Mimori-chan...
The surgery, how long is it going to take?
What do I do...

...Yuu-chan, where are you now...?
The prep school?
That won't happen...
Pull yourself together.
I'm sorry...
Even though you're busy...
...No...
I'm away from Kanto on some other matter...

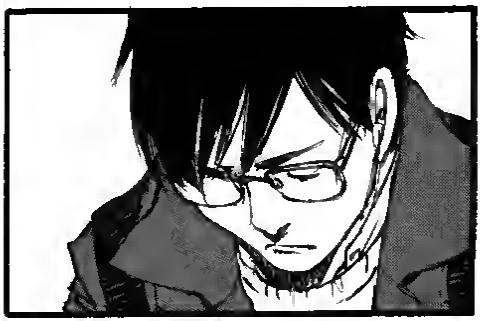
Ah...
Mimo-
SFX: BEEP BEEP BEEP
Don't worry about me...
I'll... be fine, so...
I'll call again.
I have to get a grip on myself.
You're right.







SFX: TURN



A-
Anyway...
After I meet
Haru-chan,
I'll explain
the situation
to her...
...
What?
Why is he
here?
For now,
let's hide
from him.
SFX: SCRATCH SCRATCH
Wah!

scene10 End